

**Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor later gebruik.**

## 1. BESCHRIJVING

Deze bewegingsmelder registreert bewegingen door middel van een passieve infraroodsensor (PIR). Hij is het meest gevoelig voor bewegingen die het detectiegebied doorkruisen (zie fig. 1a). De gevoeligheid voor bewegingen recht op de melder af ligt ca. 50 % lager (zie fig. 1b).

De melder schakelt pas aan zodra de ingestelde daglichtwaarde (schemeringsniveau) niet meer bereikt wordt. De schakelduur wordt verlengd zolang er bewegingen van personen gedetecteerd worden (zie fig. 1d).

De melder bestaat in de volgende drie versies:

	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Inbouw (opbouw*)	•	•		•	•
Opbouw			•		
Rond		•	•		•
Vierkant	•			•	

\* Door gebruik te maken van de opbouwdoos 351-25400 (vierkant) of 351-25420 (rond).

## 2. GEBRUIK

De melder is geschikt om de verlichting te sturen.

Let bij de installatie op het volgende:

- Monteer de melder uitsluitend op stabiele plafonds.
- Verberg bewegende voorwerpen in het detectiegebied door de lens af te schermen.
- Plaats geen verlichting onder of op minder dan 1 m naast de melder (zie fig. 2).
- Monteer de melder niet rechtstreeks in een koude of warme luchtstroom.

## 3. MONTAGE

De melder is bedoeld voor plafondmontage. De radius van het detectiegebied hangt af van de montagehoogte (zie fig. 1c).

Je monteert de detector als volgt:

Opbouwversie 351-25050	Inbouwversies 351-25000, 351-25340, 351-25060 en 351-25065
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maak de melder los van zijn opbouwdoos door in tegenwijzerzin te draaien (zie fig. 4).</li> <li>2. Tekende boorgaten op het plafond en boor de gaten.</li> <li>3. Trek de draden door de draadgangen (zie fig. 4a).</li> <li>4. Schroef de opbouwdoos vast met de bijgeleverde schroeven (zie fig. 4b).</li> <li>5. Sluit de melder aan volgens het aansluitschema in fig. 7 (zie ook § 5).</li> <li>6. Draai de melder opnieuw vast op zijn opbouwdoos.</li> <li>7. Configureer de melder (zie § 7).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maak de melder los van zijn sokkel (zie fig. 4).</li> <li>2. Sluit de sokkel aan volgens het aansluitschema in fig. 7 (zie ook § 4).</li> <li>3. Schroef de sokkel vast in een inbouwdoos. Dit product moet geïnstalleerd worden in een inbouwdoos met afmetingen conform CEE7 standaardblad XIII of XV met een inbouwdiepte van minimaal 40 mm.</li> <li>4. Configureer de melder (zie § 6).</li> <li>5. Plaats de melder opnieuw op de sokkel.</li> </ol>

## 4. BEDRADING

Sluit de melder aan volgens het aansluitschema in fig. 7.

Bij de inbouwversies 351-25000, 351-25340, 351-25060 en 351-25065 kan je de stroomgeleider naar de R-ingang aan- en uitschakelen met een externe drukknop. Gebruik hiervoor een N.O.-drukknop zonder indicatieleed en beperk de lengte van de elektriciteitsdraden.

Stroomgeleider	L
Nulgeleider	N
Geschakelde uitgang relais	L'
N.O.-drukknop (enkel voor de inbouwversies 351-25060 en 351-25065)	R


## 5. VERBRUIKERS AANSLUITEN

Een hoge inschakelstroom verkort de levensduur van het in de melder geïntegreerde relais. Respecteer de technische voorschriften van de verlichtingsfabrikant om het relais niet te overbelasten (zie fig. 3a en 3b). Wij raden aan om maximaal 3 tot 4 melders parallel te schakelen. Zo blijft de schakelkring overzichtelijk. In het geval van een meer dan gemiddeld aantal schakelcycli of bij verhoogde lasten raden wij aan om de belasting via een extern relais of een externe zekering te laten lopen.

## 6. CONFIGURATIE

Ongeveer 1 minuut na aansluiting op het elektriciteitsnet is de melder klaar voor gebruik. Je kunt de instellingen enkel wijzigen wanneer de melder aan staat. Je kunt de instellingen wijzigen met de draaischakelaars op het toestel of met de (afzonderlijk aan te kopen) afstandsbediening 351-25320.

### 6.1. Uitschakelvertraging

Met de TIME-potentiometer stel je de uitschakelvertraging na de laatste beweging in (zie fig. 5b). Als de relaisuitgang aan een trappenhuisautomaat gekoppeld is, moet je de TIME-schakelaar op "impuls" zetten .

### 6.2. Lichtgevoeligheid

Met de LUX-potentiometer stel je de drempelwaarde van de schemerschakelaar traploos in tussen  (dagmodus, 2000 lux) en  (nachtmodus, 5 lux) (zie fig. 5a).

### 6.3. Detectiebereik




Met de SENS-potentiometer stel je de gevoeligheid van de PIR-sensor in (zie fig. 5c).

## 7. EXTERNE DRUKKNOP

Je kan steeds een drukknop aansluiten op de melder om het licht manueel aan- en uit te schakelen. De toestand (ON of OFF) wordt bij elke detectie verlengd. Na de laatste detectie houdt de toestand aan totdat de uitschakelvertraging verlopen is.

## 8. WEERGAVE

De onderstaande toestanden worden weergegeven aan de hand van de indicatieleed op het toestel. Je kan de instellingen wijzigen met de draaischakelaars op het toestel of met de (afzonderlijk aan te kopen) afstandsbediening (351-25320). Als een instelling gewijzigd werd, zal de relaisuitgang van de melder kort uitschakelen.

Status	Ledweergave	Beschrijving
Opstarten		De led knippert ca. 1 min kort
Wijziging van een instelling		De led knippert 3x kort
Bewegingsdetectie		De led knippert 1x lang

## 9. STORINGEN VERHELPEN

Storing	Oplossing
De schakeluitgang schakelt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het daglichtniveau is te hoog. Verlaag het daglichtniveau.</li> <li>• Controleer de verlichting en de zekering.</li> </ul>
De schakeluitgang schakelt te vaak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het daglichtniveau is te laag. Verhoog het daglichtniveau.</li> <li>• Scherm de lens af.</li> <li>• Het detectiebereik is te groot. Verlaag het detectiebereik.</li> </ul>

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

Referentiecode	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Afmetingen in mm Ø	88	105	125	88	105
Afmetingen in mm (H)	35	35	75	43	43
Afmetingen in mm Ø (incl. niet-zichtbaar deel)	88	105	/	88	105
Afmetingen in mm (H) (incl. niet-zichtbaar deel)	71	71	/	79	79
Voedingsspanning	230 V / 50Hz				
Schakelvermogen relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5)				
Montagehoogte	2 – 6 m		2 – 8 m		
Detectiehoek	360°				
Detectiebereik	max. 14 m op een montagehoogte van 3 m		max. 26 m op een montagehoogte van 3 m		
Lichtgevoeligheid	5 – 2000 lux				
Uitschakelvertraging relais	Impuls, 10 s tot 20 min				
Beschermingsklasse	Klasse II				
Beschermingsgraad	IP20		IP55	IP20	
Omgevingstemperatuur	-20 – 40 °C		-20 – 55 °C		-20 – 40 °C
Draadgang	Ø 1,5 mm				
Marketing	CE-gemarkeerd				

### Waarschuwingen voor installatie



De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

### CE-markering



Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat op [www.niko.eu](http://www.niko.eu) onder de productreferentie, indien van toepassing.

### Milieu



Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

**Veillez lire le mode d'emploi entièrement avant l'installation et la mise en service. Veillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.**

## 1. DESCRIPTION

Ce détecteur de mouvement enregistre les mouvements à l'aide d'un capteur infrarouge passif (PIR). Sa sensibilité est maximale pour les mouvements transversaux dans la zone de détection (voir fig. 1a). La sensibilité aux mouvements dirigés droit sur le détecteur est inférieure d'environ 50 % (voir fig. 1b).

Le détecteur ne s'enclenche que lorsque l'intensité programmée pour la luminosité naturelle (niveau de crépuscule) n'est plus atteinte. La durée d'enclenchement est prolongée aussi longtemps que des mouvements de personnes sont détectés (voir fig. 1d).

Le détecteur est disponible dans les trois versions suivantes :

	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Encastré (montage en saillie*)	•	•		•	•
Montage en saillie			•		
Rond		•	•		•
Carré	•			•	

\* en utilisant les boîtiers en saillie 351-25400 (carré) ou 351-25420 (rond).

## 2. UTILISATION

Le détecteur permet de commander l'éclairage.

Lors de l'installation, veillez aux points suivants :

- Ne montez le détecteur que sur un plafond stable.
- Cachez les objets en mouvement dans la zone de détection en obturant l'objectif.
- N'installez pas d'éclairage sous ou à moins d'1 mètre à côté du détecteur (voir fig. 2).
- Ne montez pas le détecteur dans un flux direct d'air froid ou chaud.

## 3. MONTAGE

Le détecteur est conçu pour être monté au plafond. Le rayon de la zone de détection est fonction de la hauteur à laquelle le détecteur est monté (voir fig. 1c).

Vous montez le détecteur comme suit :

Version en saillie 351-25050	Versions encastrées 351-25000, 351-25340, 351-25060 et 351-25065
<ol style="list-style-type: none"> <li>Désolidarisez le détecteur de son boîtier en saillie en le tournant dans le sens antihorlogique (voir fig. 4).</li> <li>Marquez les emplacements où forer au plafond et forez les trous.</li> <li>Tirez les fils à travers les entrées de fils (voir fig. 4a).</li> <li>Vissez le boîtier en saillie à l'aide des vis fournies (voir fig. 4b).</li> <li>Raccordez le détecteur selon le schéma de raccordement de la fig. 7 (voir également § 5).</li> <li>Revissez le détecteur sur son boîtier en saillie.</li> <li>Configurez le détecteur (voir § 7).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Désolidarisez le détecteur de son socle (voir fig. 4).</li> <li>Raccordez le socle selon le schéma de raccordement de la fig. 7 (voir également § 4).</li> <li>Vissez le socle dans un boîtier encastré. Ce produit doit être installé dans une boîte d'encastrement avec des dimensions conformément à la feuille standard VII ou XV de la CEE7 et une profondeur d'encastrement minimale de 40 mm.</li> <li>Configurez le détecteur (voir § 6).</li> <li>Remplacez le détecteur sur le socle.</li> </ol>

## 4. CÂBLAGE

Raccordez le détecteur selon le schéma de raccordement de la fig. 7.

Dans les versions encastrées 351-25000, 351-25340, 351-25060 et 351-25065, il est possible de connecter et de déconnecter le conducteur de courant à l'entrée R, à l'aide d'un bouton-poussoir extérieur. Utilisez à cette fin un bouton-poussoir N.O. sans LED d'indication et limitez la longueur des fils électriques.

Conducteur de courant	L
Conducteur neutre	N
Sortie commutée relais	L'
Bouton-poussoir N.O. (pour les versions encastrées 351-25060 et 351-25065 uniquement)	R


## 5. RACCORDER DES APPAREILS

Un courant d'allumage élevé diminue la durée de vie du relais intégré dans le détecteur. Respectez les prescriptions techniques du fabricant de l'éclairage, afin de ne pas surcharger le relais (voir fig. 3a et 3b). Nous recommandons de connecter un maximum de 3 à 4 détecteurs en parallèle. Le circuit de connexion reste ainsi clair. Si le nombre de cycles de connexion est plus élevé que la moyenne ou en cas de charges plus élevées, nous recommandons de dériver la charge via un relais ou un fusible extérieur.



## 6. CONFIGURATION

Le détecteur est prêt à fonctionner environ 1 minute après son raccordement au réseau d'électricité. Les réglages ne peuvent être modifiés que lorsque le détecteur est allumé. Vous pouvez modifier les réglages à l'aide des interrupteurs rotatifs situés sur l'appareil ou de la télécommande (à acheter séparément) 351-25320.

### 6.1. Temporisation de déconnexion

Vous réglez la temporisation de déconnexion après le dernier mouvement à l'aide du potentiomètre TIME (voir fig. 5b). Si la sortie relais est connectée à une minuterie d'escalier, vous devez régler l'interrupteur TIME sur 'impulsion' .

### 6.2. Sensibilité à la lumière

Le potentiomètre LUX vous permet de régler en continu le seuil de l'interrupteur crépusculaire, entre  (mode diurne, 2000 lux) et  (mode nocturne, 5 lux) (voir fig. 5a).

### 6.3. Portée de détection




Le potentiomètre SENS vous permet de régler la sensibilité du capteur PIR (voir fig. 5c).

## 7. BOUTON-POUSSOIR EXTÉRIEUR

Vous pouvez toujours connecter un bouton-poussoir au détecteur pour allumer et éteindre la lumière manuellement. L'état (ON ou OFF) est prolongé à chaque détection. Après la dernière détection, l'état se maintient jusqu'à ce que la temporisation de déconnexion soit écoulée.

## 8. AFFICHAGE

Les états ci-dessous sont affichés à l'aide de la LED d'indication située sur l'appareil. Vous pouvez modifier les réglages à l'aide des interrupteurs rotatifs situés sur l'appareil ou de la télécommande (à acheter séparément) (351-25320). Si un réglage a été modifié, la sortie relais du détecteur sera brièvement déconnectée.

État	Affichage LED	Description
Démarrage		La LED clignote environ 1 min brièvement.
Modification d'un réglage		La LED clignote 3 x brièvement.
Détection de mouvement		La LED clignote 1 x longuement.

## 9. REMÉDIER AUX PANNES

Panne	Solution
La sortie de commutation ne commute pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luminosité naturelle est trop élevée. Diminuez la luminosité naturelle.</li> <li>• Contrôlez l'éclairage et le fusible.</li> </ul>
La sortie de commutation commute trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luminosité naturelle est trop basse. Augmentez la luminosité naturelle.</li> <li>• Obtenez l'objectif.</li> <li>• La portée de détection est trop élevée. Diminuez la portée de détection.</li> </ul>

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

Code de référence	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Dimensions en mm Ø	88	105	125	88	105
Dimensions en mm (H)	35	35	75	43	43
Dimensions en mm Ø (partie non visible comprise)	88	105	/	88	105
Dimensions en mm (H) (partie non visible comprise)	71	71	/	79	79
Tension d'alimentation	230 V / 50 Hz				
Puissance de commutation relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5)				
Hauteur de montage	2 – 6 m		2 – 8 m		
Angle de détection	360°				
Portée de détection	max. 14 m à une hauteur de montage de 3 m		max. 26 m à une hauteur de montage de 3 m		
Sensibilité à la lumière	5 - 2 000 lux				
Temporisation de déconnexion relais	Impulsion, 10 s à 20 min				
Classe de protection	Classe II				
Indice de protection	IP20		IP55	IP20	
Température ambiante	-20 – 40° C		-20 – 55° C		-20 – 40° C
Entrée de fil	Ø 1,5 mm				
Marquage	Marquage CE				

### Mises en garde relative à l'installation



L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

### Marquage CE



Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu) à la rubrique référence produit.

### Environnement



Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).



EMBALLAGES  
CARTONS ET PAPIER  
À TRIER

**Handbuch vor Montage und Inbetriebnahme vollständig durchlesen. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig für einen späteren Gebrauch auf.**

## 1. BESCHREIBUNG

Dieser Bewegungsmelder erfasst Bewegungen mittels Passiv-Infrarotsensor (PIR). Er ist am empfindlichsten gegenüber Bewegungen, die quer durch den Erfassungsbereich verlaufen (siehe Abb. 1a). Die Empfindlichkeit für Bewegungen auf den Bewegungsmelder zu ist um ca. 50% reduziert (siehe Abb. 1b).

Der Melder schaltet erst, wenn der eingestellte Helligkeitswert (Dämmerungsschwelle) unterschritten ist. Die Schaltdauer wird verlängert, solange Bewegungen von Personen erfasst werden (siehe Abb. 1d).

Es gibt den Melder in den folgenden drei Versionen:

	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Unterputz (Aufputz*)	•	•		•	•
Aufputz			•		
Rund		•	•		•
Viereckig	•			•	

\* durch Verwendung einer Aufputzdose 351-25400 (viereckig) oder 351-25420 (rund).

## 2. ANWENDUNG

Der Melder ist zur Steuerung von Leuchten geeignet.

Bei der Installation beachten:

- Nur an stabilen Decken montieren.
- Bewegliche Gegenstände im überwachten Erfassungsbereich durch Abdecken der Linse ausblenden.
- Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren (siehe Abb. 2).
- Den Melder nicht in direkten Kalt- oder Warmluftstrom montieren.

## 3. MONTAGE

Der Melder ist für die Deckenmontage gedacht. Der Radius des Erfassungsbereichs ist abhängig von der Montagehöhe (siehe Abb. 1c).

Montieren Sie den Detektor wie folgt:

Aufputzversion 351-25050	Unterputzversionen 351-25000, 351-25340 351-25060 und 351-25065
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lösen Sie den Melder aus der Aufputzdose, indem Sie ihn im Gegenuhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 4).</li> <li>Zeichnen Sie die Bohrlöcher an der Decke und bohren Sie die Löcher.</li> <li>Ziehen Sie die Kabel durch die Kabeleingänge (siehe Abb. 4a).</li> <li>Schrauben Sie die Aufputzdose fest mit den mitgelieferten Schrauben (siehe Abb. 4b).</li> <li>Schließen Sie den Bewegungsmelder nach dem Anschlussplan in Abb. 7 an (siehe auch § 5).</li> <li>Drehen Sie den Melder erneut in seiner Aufputzdose fest.</li> <li>Konfigurieren Sie den Melder (siehe § 7).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lösen Sie den Melder von seinem Sockel (siehe Abb. 4).</li> <li>Schließen Sie den Sockel nach dem Anschlussplan in Abb. 7 an (siehe auch § 4).</li> <li>Schrauben Sie den Sockel in einer Unterputzdose fest. Dieses Produkt muss in einer Unterputzdose mit Abmessungen gemäß CEE7 Normblatt XIII oder XV mit einer Einbautiefe von minimal 40 mm montiert werden.</li> <li>Konfigurieren Sie den Melder (siehe § 6).</li> <li>Setzen Sie den Melder erneut in den Sockel ein.</li> </ol>

## 4. VERDRAHTUNG

Schließen Sie den Bewegungsmelder nach dem Anschlussplan in Abb. 7 an.

Bei den Unterputzversionen 351-25000, 351-25340, 351-25060 und 351-25065 können Sie den stromführenden Leiter zum R-Eingang mit einem externen Drucktaster an- und ausschalten. Verwenden Sie zu diesem Zweck einen Schließerdrucktaster ohne Anzeige-LED und beschränken Sie die Länge der Stromdrähte.

Stromführender Leiter	L
Neutralleiter	N
Geschalteter Ausgang Relais	L'
Schließerdrucktaster (nur für Unterputzversionen 351-25060 und 351-25065).	R


## 5. ANSCHLUSS VON VERBRAUCHERN

Hohe Einschaltsströme verkürzen die Lebensdauer des im Melder integrierten Relais. Beachten Sie die technischen Angaben des Leuchten- bzw. Leuchtmittelherstellers, damit das Relais nicht überbelastet wird (siehe Abb. 3a und 3b). Wir empfehlen, maximal 3-4 Melder parallel zu schalten. Hierdurch bleibt der Schaltkreis übersichtlich. Bei überdurchschnittlich häufigen Schaltzyklen oder bei erhöhten Lasten empfehlen wir, die Last über ein externes Relais oder einen externen Lastschuttschalter zu schalten.

## 6. KONFIGURATION

Der Melder ist etwa 1 Minute nach dem Anschluss ans Stromnetz betriebsbereit. Sie können die Einstellungen nur dann ändern, wenn der Melder angeschaltet ist. Sie können die Einstellungen mithilfe der Drehschalter am Gerät oder der (separat erhältlichen) Fernbedienung 351-25320 ändern.

### 6.1. Ausschaltverzögerung

Mit dem TIME-Potentiometer stellen Sie die Ausschaltverzögerung nach der letzten Bewegung ein (siehe Abb. 5b). Wenn der Relaisausgang mit einem Treppenhausautomaten verbunden ist, müssen Sie den TIME-Schalter auf „Impuls“ einstellen .

### 6.2. Lichtempfindlichkeit

Mit dem LUX-Potentiometer stellen Sie den Schwellenwert des Dämmerungsschalters stufenlos zwischen \* (Tagesmodus, 2000 Lux) und ☾ (Nachtmodus, 5 Lux) ein (siehe Abb. 5a).

### 6.3. Erfassungsbereich




Mit dem SENS-Potentiometer stellen Sie die Empfindlichkeit des PIR-Sensors ein (siehe Abb. 5c).

## 7. EXTERNER TASTER

Sie können jederzeit einen Drucktaster an den Melder anschließen, um das Licht manuell an- oder auszuschalten. Der Zustand (ON oder OFF) wird bei jeder Erfassung verlängert. Nach der letzten Erfassung ist der Zustand aktiv, bis die Ausschaltverzögerung abgelaufen ist.

## 8. ANZEIGE

Die unten aufgeführten Zustände werden mithilfe der Anzeige-LED am Gerät angezeigt. Sie können die Einstellungen mithilfe der Drehschalter am Gerät oder der (separat erhältlichen) Fernbedienung (351-25320) ändern. Wenn eine Einstellung geändert wurde, wird sich der Relaisausgang des Schalters kurz ausschalten.

Status	Anzeige	Beschreibung
Starten		Die LED blinkt ca. 1 min kurz
Änderung einer Einstellung		Die LED blinkt 3x kurz
Bewegungserfassung		Die LED blinkt 1x lang

## 9. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Lösung
Der Schaltausgang schaltet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tageslichtstärke ist zu hoch. Senken Sie die Tageslichtstärke.</li> <li>• Überprüfen Sie die Beleuchtung und die Sicherung.</li> </ul>
Der Schaltausgang schaltet zu häufig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tageslichtstärke ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Tageslichtstärke.</li> <li>• Decken Sie die Sensorlinse ab.</li> <li>• Die Erfassungsbereich ist zu groß. Verkleinern Sie den Erfassungsbereich.</li> </ul>

## 10. TECHNISCHE DATEN

Referenzcode	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Abmessungen in mm Ø	88	105	125	88	105
Abmessungen in mm (H)	35	35	75	43	43
Abmessungen in mm Ø (inkl. nicht sichtbarer Teil)	88	105	/	88	105
Abmessungen in mm (H) (inkl. nicht sichtbarer Teil)	71	71	/	79	79
Versorgungsspannung	230 V / 50Hz				
Schaltleistung Relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5)				
Montagehöhe	2 – 6 m		2 – 8 m		
Erfassungswinkel	360°				
Erfassungsbereich	max. 14 m bei einer Montagehöhe von 3 m		max. 26 m bei einer Montagehöhe von 3 m		
Lichtempfindlichkeit	5 - 2000 Lux				
Ausschaltverzögerung Relais	Impuls, 10 s bis 20 min				
Schutzklasse	Klasse II				
Schutzart	IP20	IP55		IP20	
Umgebungstemperatur	-20 – 40 °C		-20 – 55 °C		-20 – 40 °C
Leistungsanschluss	Ø 1,5 mm				
Kennzeichnung	CE-Kennzeichnung				

### Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise



Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!\*  
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
  - das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
- Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!  
\* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

### CE-Kennzeichnung



Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

### Umwelt



Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

Read the complete user manual before carrying out the installation and activating the system. Keep this manual for future reference.

## 1. DESCRIPTION

This motion detector registers movement via a passive infrared sensor (PIR). It is most sensitive for movements passing through the detection area (see fig. 1a). The sensitivity for movements directly towards the sensor is about 50% less (see fig. 1b).

The sensor only switches on once the set daylight condition (twilight level) is no longer reached. The duration of activation is extended as long as movements of persons are detected (see fig. 1d).

The motion detector comes in three versions:

	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Flush-mounting (surface-mounting*)	•	•		•	•
Surface-mounting			•		
Round		•	•		•
Square	•			•	

\* by making use of the surface-mounting box 351-25400 (square) or 351-25420 (round).

## 2. USE

The motion detector is suitable for controlling lighting.

Be aware of the following during installation:

- Mount the motion detector solely on stable ceilings.
- Hide moving objects in the detection area by shielding the lens.
- Do not place any lighting closer than 1 m from the sensor (see fig. 2).
- Do not mount the motion detector in the path of direct cold or hot air flow.

## 3. MOUNTING

The motion detector is designed for ceiling mounting. The range of the detection area depends on the mounting height (see fig. 1c).

The detector is mounted as follows:

Surface-mounting version 351-25050	Flush-mounting versions 351-25000, 351-25340, 351-25060 and 351-25065
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Release the motion detector from the surface-mounting box by rotating it anticlockwise (see fig. 4).</li> <li>2. Draw the bore holes on the ceilings and bore the holes.</li> <li>3. Pull the wires through the wire inputs (see fig. 4a).</li> <li>4. Secure the surface-mounting box with the screws provided (see fig. 4b).</li> <li>5. Connect the detector as shown in the wiring diagram in fig. 7 (also see § 5).</li> <li>6. Refasten the detector on the surface-mounting box.</li> <li>7. Configure the motion detector (see § 7).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Release the motion detector from its base (see fig. 4).</li> <li>2. Connect the base as shown in the wiring diagram in fig. 7 (also see § 4).</li> <li>3. Secure the base in a flush-mounting box. This product needs to be installed in a flush-mounting box with dimensions according to the CEE7 standard sheet XIII or XV and a minimum flush mounting depth of 40 mm.</li> <li>4. Configure the motion detector (see § 6).</li> <li>5. Place the detector on the base again.</li> </ol>

## 4. WIRING

Connect the detector as shown in the wiring diagram in fig. 7.

With the flush-mounting versions 351-25000, 351-25340, 351-25060 and 351-25065 you can switch the conductor to the R entrance on and off with an external push button. Use a NO push button without indication LED and limit the length of the electrical wires.

Conductor	L
Neutral conductor	N
Switched output relay	L'
NO push button (only for flush-mounting versions 351-25060 and 351-25065)	R


## 5. CONNECT DEVICES

A high inrush current decreases the life span of the relay integrated into the motion detector. Respect the technical specifications of the lighting manufacturers to prevent overloading the relay (see fig. 3a and 3b). We recommend switching a maximum of 3 to 4 motion detectors in parallel. This keeps the switching circuit organized. If the average number of switching cycles is more than average or in case of increased burden, we recommend to run the load via an external relay or external fuse.



## 6. CONFIGURATION

The motion detector is ready for use approximately 1 minute after connection to the electricity grid. The settings can only be changed while the motion detector is switched on. You can change the settings using the rotary switches on the device or the remote control 351-25320 (to be bought separately).

### 6.1. Switch-off delay

Using the TIME potentiometer, the switch-off delay after the final movement is set (see fig. 5b). Once the relay output is connected to a staircase timer, set the TIME switch to 'impulse' .

### 6.2. Light sensitivity

Using the LUX potentiometer, you can set the threshold value of the twilight switch continuously  (daytime mode, 2000 lux) and  (night mode, 5 lux) (see fig. 5a).

### 6.3. Detection range




Using the SENS potentiometer, you can set the sensitivity of the PIR sensor (see fig. 5c).

## 7. EXTERNAL PUSH BUTTON

You can always connect a push button to the detector to switch the light on and off manually. The status (ON or OFF) is extended with each detection. After the final detection, the status remains the same until the switch-off delay has lapsed.

## 8. DISPLAY

The statuses pictured below are shown with the indication LED on the device. You can change the settings using the rotary switches on the device or the remote control 351-25320 (to be bought separately). If a setting is changed, the relay output of the sensor will switch off briefly.

Status	LED display	Description
Initialisation		The LED flashes briefly for approximately 1 min.
Changing a setting		The LED flashes briefly 3 times.
Motion detection		The LED flashes long once

## 9. TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The switch output does not switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The daylight level is too high. Decrease the daylight level.</li> <li>• Check the lighting and the fuse.</li> </ul>
The switch output switches too often.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The daylight level is too low. Increase the daylight level.</li> <li>• Shield the lens.</li> <li>• The detection range is too wide. Decrease the detection range.</li> </ul>

## 10. TECHNICAL DATA

Reference code	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Dimensions in mm Ø	88	105	125	88	105
Dimensions in mm (H)	35	35	75	43	43
Dimensions in mm Ø (incl. non-visible part)	88	105	/	88	105
Dimensions in mm (H) (incl. non-visible part)	71	71	/	79	79
Power supply voltage	230 V / 50Hz				
Switching capacity relay	max 2,300 W, 10 A (cos φ = 1.0) max 1,150 VA, 5 A (cos φ = 0.5)				
Mounting height	2 – 6 m		2 – 8 m		
Detection angle	360°				
Detection range	max 14 m at a mounting height of 3 m		max 26 m at a mounting height of 3 m		
Light sensitivity	5 - 2,000 lux				
Switch-off delay relay	Impulse, 10 s to 20 min				
Protection class	Class II				
Protection degree	IP 20		IP55	IP 20	
Ambient temperature	-20 – 40 °C		-20 – 55 °C		-20 – 40 °C
Wire input	Ø 1.5 mm				
Marketing	CE marked				

### Warnings regarding installation



The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

### CE marking



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the product reference, if applicable.

### Environment



This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).



Pred inštaláciou a spustením systému si prečítajte celý návod. Návod si uschovajte na budúce použitie.

### 1. OPIS

Tento detektor pohybu sníma pohyb cez pasívny infračervený snímač (PIR). Najcitlivejšie reaguje na pohyby, ktoré prechádzajú oblasťou snímania (viď. obr. 1a). Citlivosť na pohyby smerujúce priamo na snímač je menšia asi o 50% (viď. obr. 1b).

Snímač sa zapne len vtedy, keď úroveň intenzity denného svetla klesne pod nastavenú úroveň (súmrakové nastavenie). Svetlo zostáva zapnuté kým je zaznamenaný pohyb (viď. obr. 1d).

Detektor pohybu je dostupný v troch verziách:

	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Zapustená montáž (povrchová montáž*)	•	•		•	•
Povrchová montáž			•		
Okrúhla		•	•		•
Hranatá	•			•	

\* pomocou povrchovej montážnej krabice 351-25400 (hranatej) alebo 351-25420 (okrúhlej).

### 2. POUŽITIE

Detektor prítomnosti je vhodný na ovládanie osvetlenia.

Počas inštalácie si dávajte pozor na nasledovné pokyny:

- Detektor pohybu montujte len na stabilné stropy.
- Pohybujúce sa objekty v oblasti snímania prekryte na šošovke detektora pomocou clony.
- Neumiestňujte žiadne osvetlenie vo vzdialenosti menšej ako 1 meter od snímača (viď. obr. 2).
- Nemontujte detektor pohybu do cesty priameho prúdenia tepleho alebo studeného vzduchu.

### 3. INŠTALÁCIA

Detektor pohybu je navrhnutý pre montáž na strop. Dosah oblasti snímania závisí od montážnej výšky (viď. obr. 1c).

Detektor sa montuje nasledovným spôsobom:

Verzia na povrchovú montáž 351-25050:	Verzia na zapustenú montáž 351-25000, 351-25340, 351-25060 a 351-25065
1. Uvoľníte detektor pohybu z povrchovej montážnej krabice tak, že ním otočíte v protismere hodinových ručičiek (viď. obr. 4).	1. Uvoľníte detektor pohybu z jeho prístrojového spodku (viď. obr. 4).
2. Na strop zakreslite otvory, ktoré je potrebné vyvŕtať a vyvŕtajte ich.	2. Pripojte prístrojový spodok podľa schémy zapojenia na obr. 7 (viď. aj obr. § 4).
3. Vodiče prevlečte cez vstupy na vodiče (viď. obr. 4a).	3. Prístrojový spodok upevnite v zapustenej montážnej krabici. Podľa normy CEE7 body XIII alebo XV, musí byť tento výrobok inštalovaný do zapustenej montážnej krabice s minimálnou montážnou hĺbkou 40 mm.
4. Montážnu krabicu upevnite pomocou priložených skrutiek (viď. obr. 4b).	4. Nakonfigurujte detektor pohybu (viď. § 6).
5. Pripojte detektor podľa schémy zapojenia na obr. 7 (viď. aj obr. § 5).	5. Detektor znovu umiestnite na prístrojový spodok.
6. Detektor znovu pripevnite na povrchovú montážnu krabicu.	
7. Nakonfigurujte detektor pohybu (viď. § 7).	

### 4. KABELÁŽ

Zapojte detektor podľa schémy zapojenia na obr. 7.

Pri verziách na zapustenú montáž 351-25000, 351-25340, 351-25060 a 351-25065 môžete vypnúť alebo zapnúť vodič pre vstup R pomocou vonkajšieho tlačidla. Použite NO tlačidlo bez LED kontrolky a dbajte na dĺžku elektrických vodičov.

Vodič	L
Nulový vodič	N
Spínané výstupné relé	L'
NO tlačidlo (len pre verzie na zapustenú montáž 351-25060 a 351-25065)	R


### 5. PRIPOJENIE ZARIADENÍ

Vysoký nárazový prúd znižuje životnosť relé integrovaného do detektora pohybu. Dbajte na technické špecifikácie od výrobcov osvetlenia, aby ste nepreťažili relé (viď. obr. 3a a 3b). Odporúčame súbežne zopínať maximálne 3 až 4 detektory pohybu. Vďaka tomu bude spínací obvod dobre usporiadaný. V prípade, vysokého počtu spínaní alebo zvýšenej záťaže, odporúčame záťaž napojiť na vonkajšie relé alebo vonkajšiu poistku.



### 6. KONFIGURÁCIA

Detektor pohybu je pripravený na použitie približne jednu minútu potom, čo bol pripojený na elektrickú sieť. Nastavenia detektora pohybu môžete zmeniť iba vtedy, keď je detektor zapnutý. Nastavenia zmeníte pomocou otočných prepínačov na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládania 351-25320 (je potrebné zakúpiť samostatne).

#### 6.1. Oneskorenie vypnutia.

Pomocou potenciometra TIME (časovač) nastavíte oneskorenie vypnutia po poslednom zaregistrovanom pohybe (viď. obr. 5b). Keď je výstup relé napojený na časovač schodiska, nastavte potenciometer TIME do polohy „impulz“ .

#### 6.2. Svetelná citlivosť

Pomocou potenciometra LUX plynulo nastavíte hraničnú hodnotu súmrakového spínača  (denný režim, 2000 luxov) a  (nočný režim, 5 luxov) (viď. obr. 5a).

#### 6.3. Snímaná oblasť




Pomocou potenciometra SENS nastavíte citlivosť PIR snímača (viď. obr. 5c).

### 7. EXTERNÉ TLAČIDLO

K detektoru môžete vždy pripojiť tlačidlový spínač a zapínať/vypínať svetlo manuálne. Stav (ZAP alebo VYP) sa predtým vždy keď snímač niečo zaregistruje, alebo keď nič nebolo zaregistrované. Po poslednej aktivite bude stav pretrvávajúť až kým nevypíše čas oneskorenia vypnutia.

### 8. DISPLEJ

Nižšie uvedené stavy indikuje LED kontrolka na zariadení. Nastavenia zmeníte pomocou otočných prepínačov na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládania 351-25320 (je potrebné zakúpiť samostatne). Po zmene nastavenia sa relé výstup na snímači nakrátko vypne.

Status	LED displej	Opis
Inicializácia		LED bude krátko blikať po dobu cca 1 min.
Zmena nastavenia		LED trikrát krátko zabliká.
Detekcia pohybu		LED raz dlho zabliká

### 9. ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Porucha	Riešenie
Výstup spínača nespína.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intenzita denného svetla je príliš veľká. Znížte intenzitu denného svetla</li><li>• Skontrolujte osvetlenie a poistku.</li></ul>
Výstup spínača spína príliš často.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intenzita denného svetla je príliš nízka. Zvýšte intenzitu denného svetla</li><li>• Zacloňte/zakryte objektív/šošovku.</li><li>• Snímaná oblasť je príliš široká. Zmenšite oblasť snímania.</li></ul>

### 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Katalógové číslo	351-25000	351-25340	351-25050	351-25060	351-25065
Rozmery v mm Ø	88	105	125	88	105
Rozmery v mm (V)	35	35	75	43	43
Rozmery v mm Ø (vrát skrytých častí)	88	105	/	88	105
Rozmery v mm (V) (vrát skrytých častí)	71	71	/	79	79
Sieťové napätie	230 V / 50Hz				
Kapacitná záťaž relé	max 2300 W, 10 A (cos φ = 1.0) max 1150 VA, 5 A (cos φ = 0.5)				
Montážna výška	2 až 6 m		2 až 8 m		
Detekčný uhol	360°				
Snímaná oblasť	max 14 m pri montážnej výške 3 m		max 26 m pri montážnej výške 3 m		
Svetelná citlivosť	5 - 2 000 luxov				
Oneskorenie vypnutia relé	impulz, 10 sek. až 20 min				
Stupeň ochrany	trieda II				
Stupeň ochrany	IP 20		IP55	IP 20	
Okolité teplota	-20 – 40 °C		-20 – 55 °C		-20 – 40 °C
Vstup vodičov	Ø 1,5 mm				
Marketing	CE označenie				

#### Upozornenia týkajúce sa inštalácie



Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinštalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinštalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

#### Označenie ES



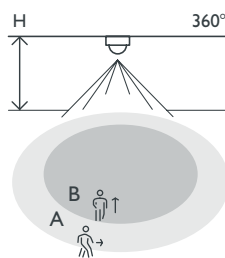
Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske pre dpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu) v časti s referenciami o produktoch, ak bolo uplatnené.

#### Prostredie

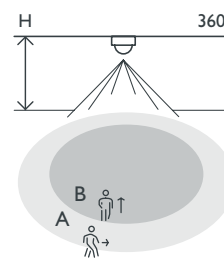


Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odnesie na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného použitia odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

Fig./Abb./Obr. 1

351-25000  
351-25340

H	A Across	B Towards
2 m	∅ 10 m	∅ 5 m
2.5 m	∅ 12 m	∅ 6 m
3 m	∅ 14 m	∅ 7 m
3.5 m	∅ 16 m	∅ 8 m
4 m	∅ 16 m	∅ 8 m
5 m	∅ 16 m	∅ 8 m
6 m	∅ 16 m	∅ 8 m

351-25050  
351-25060  
351-25065

H	A Across	B Towards
2 m	∅ 20 m	∅ 10 m
3 m	∅ 26 m	∅ 13 m
4 m	∅ 28 m	∅ 14 m
5 m	∅ 30 m	∅ 15 m
6 m	∅ 30 m	∅ 15 m
7 m	∅ 30 m	∅ 15 m
8 m	∅ 30 m	∅ 15 m

Fig./Abb./Obr. 2

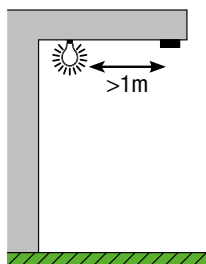


Fig./Abb./Obr. 3

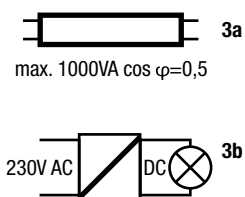


Fig./Abb./Obr. 4

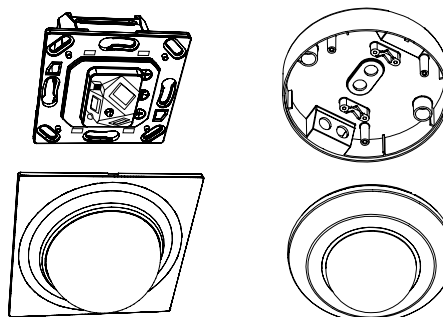


Fig./Abb./Obr. 5

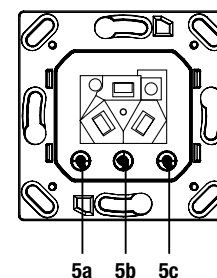


Fig./Abb./Obr. 6

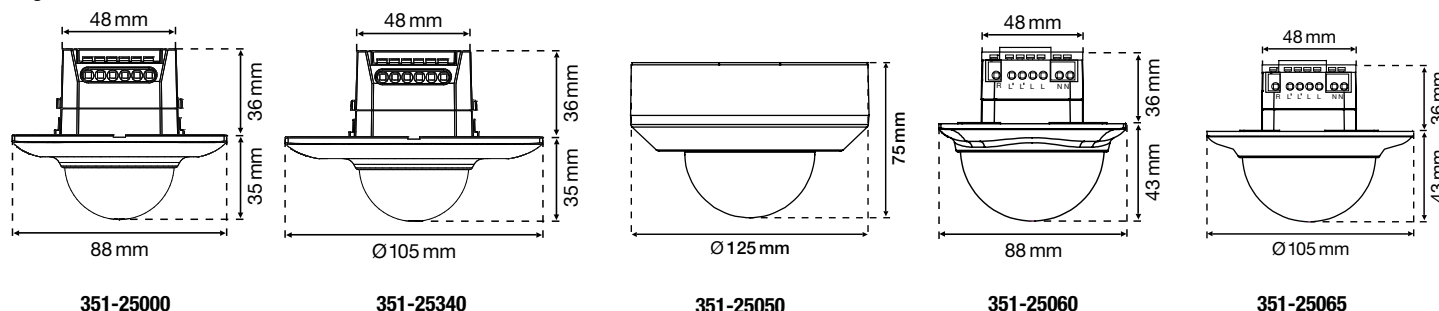
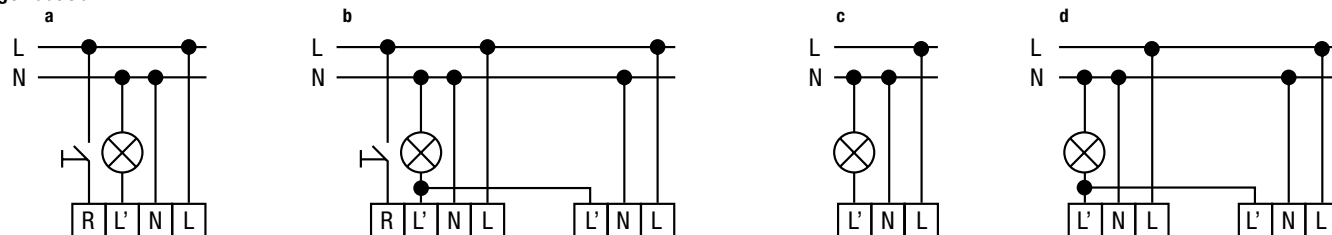


Fig./Abb./Obr. 7



## Support &amp; contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
NL	België: +32 3 778 90 80 Nederland: +31 880 15 96 10	support.be@niko.eu support.nl@niko.eu
FR	Belgique: +32 3 778 90 80 France: +33 820 20 66 25 Suisse: +41 44 878 22 22	support.be@niko.eu support.fr@niko.eu support.ch@niko.eu
DE	Deutschland: +49 7623 96697-0 Schweiz: +41 44 878 22 22 Österreich: +43 1 7965514 Belgien: +32 3 778 90 80	support.de@niko.eu support.ch@niko.eu support.at@niko.eu support.be@niko.eu
SK	+421 2 63 825 155	support.sk@niko.eu

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.